

2010 m. rugsėjo 14 d. Tribunal administratif de Limoges (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Philippe Bonnarde prieš Agence de Services et de Paiement

(Byla C-443/10)

(2010/C 317/34)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal administratif de Limoges

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Philippe Bonnarde

Atsakovė: Agence de Services et de Paiement

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Europos Sąjungos teisės nuostatos, visų pirma Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo nuostatos, skirtos užtikrinti laisvą judėjimą, ir 1999 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 1999/37/EB dėl transporto priemonių registracijos dokumentų⁽¹⁾, iš dalies pakeistos Direktyva 2003/127/EB⁽²⁾, nuostatos, turi būti aiškinamos taip, kad pagal jas draudžiami valstybės narės teisės aktai, kuriais remiantis registruojant transporto priemones reikalaujama specialaus dokumento, kaip antai registracijos liudijimo su įrašu „demonstracinė transporto priemonė“, kuris gali būti laikomas neturinčiu laikinos registracijos tikslo Direktyvos 1999/37/EB 1 straipsnio prasme, ir ar dėl to šios nuostatos sudaro kliūtis tam, kad pagalbos suteikimas priklausytų nuo tokio dokumento pateikimo?
2. Jei į pirmą klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar šios nuostatos turi būti aiškinamos taip, kad įsigijant transporto priemonę kitoje valstybėje narėje neturi būti taikomi nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos pagalba įsigyjant jau įregistruotas neteršiančias transporto priemones, suteikiama tik su sąlyga, kad šios registracijos liudijime, remiantis valstybės narės teisės aktais, būtų įrašas „demonstracinė transporto priemonė“, kai pats transporto priemonės pardavėjas negalėjo pasinaudoti šia pagalba ir kai:

— arba pirkėjas pateikia kitoje valstybėje narėje išduotą registracijos liudijimą, skirtą demonstracinėms transporto priemonėms,

— arba transporto priemonei būdingi požymiai, susiję būtent su jos eksploatavimo pradžia, kurie pagal nacio-

nalinės teisės aktus būtini, kad ji būtų laikoma demonstracine transporto priemone?

⁽¹⁾ OL L 138, p. 57; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 4 t., p. 351.

⁽²⁾ 2003 m. gruodžio 23 d. Komisijos direktyva 2003/127/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 1999/37/EB dėl transporto priemonių registracijos dokumentų (OL L 10, 2004, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 7 t., p. 710).

2010 m. rugsėjo 15 d. Bundesfinanzhof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Finanzamt Lüdenscheid prieš Christel Schriever

(Byla C-444/10)

(2010/C 317/35)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: Finanzamt Lüdenscheid

Kita kasacinio proceso šalis: Christel Schriever

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EBB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo⁽¹⁾ 5 straipsnio 8 dalyje numatytas viso turto „perleidimas“ yra tada, kai verslininkas perduoda mažmeninės prekybos vietoje esančias prekes ir įrangą turto gavėjui ir tik išnuomoja jam nuosavybės teise priklausiančias patalpas?
2. Ar tai priklauso nuo aplinkybės, kad parduotuvės patalpos perleidžiamos pagal ilgalaikės nuomos sutartį, o gal nuo to, kad nuomos sutartis sudaroma neribotam laikotarpiui ir abi šalys turi teisę ją neužilgo nutraukti?

⁽¹⁾ OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.